



Le ciel, la terre, les eaux : l'univers de l'origine.

Au Commencement

Le temps et l'espace

La Torah commence par le mot Béréchit, « Au commencement » qui traduit une notion de temps. Les deux autres termes sont « les cieux » et « la terre », notre réalité spatiale. Ce que Dieu crée à l'origine est notre espace-temps.

בראשית א

- (א) בראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ:
 (ב) והארץ היתה תהו ובהו וחשך על פני תהום ורוח אלהים מרחפת על פני המים:
 (ג) ויאמר אלהים יהי אור ויהי אור:
 (ד) וירא אלהים את האור כי טוב ויבדל אלהים בין האור ובין החשך:
 (ה) ויקרא אלהים לאור יום ולחשך קרא לילה ויהי ערב ויהי בקר יום אחד:

Genèse chapitre 1

1. Au commencement, Dieu créa le ciel et la terre.
2. Or, la terre n'était que solitude et chaos ; des ténèbres couvraient la face de l'abîme, et le souffle de Dieu planait à la surface des eaux.
3. Dieu dit : " Que la lumière soit ! " Et la lumière fut.
4. Dieu considéra que la lumière était bonne, et il établit une distinction entre la lumière et les ténèbres.
5. Dieu appela la lumière Jour, et les ténèbres, il les appela Nuit. Il fut soir, il fut matin, un jour.